

岡村繁全集 別卷

文心雕龍索引

上海古籍出版社

華東師範大學
東方文化研究中心 編譯

王元化 主編 陸曉光 俞慰慈 副主編
〔日〕岡村繁 編撰

岡村繁全集 別卷

文心雕龍索引

上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

岡村繁全集,別卷,文心雕龍索引/(日)岡村繁編撰. —
上海:上海古籍出版社,2010.4

ISBN 978-7-5325-5555-0

I. ①文... II. ①岡... III. ①文心雕龍-文
學研究 IV. ①I206.2

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2010)第 050167 號

本文集爲上海市古籍整理出版規劃小組資助項目

岡村繁全集

別 卷

文心雕龍索引

[日]岡村繁 編撰

上海世紀出版股份有限公司 出版、發行

上海古籍出版社

(上海瑞金二路272號 郵政編碼200020)

(1)網址:www.guji.com.cn

(2)E-mail:guji1@guji.com.cn

(3)易文網網址:www.ewen.cc

新華書店上海發行所發行經銷 上海市印刷四廠印刷

開本 889×1194 1/16 印張 37.5 插頁 7

2010年4月第1版 2010年4月第1次印刷

印數:1-1,300

ISBN 978-7-5325-5555-0

I·2189 定價:118.00元

如發生質量問題,讀者可向工廠調換

中國文學の最難関「文心雕龍」の索引成る

絶賛浴びる前人未踏の業績



中国文学を研究するに必要なのは、
「近世」の60年
に及ぶ中国
社会の発展
と経済の作
成が最近世
界美術學
界とのコン
タクトはな
らぬ。中
でも藝術を
論じるにあ
るには、

完成、学界から、前人未踏の傑作と、絶賛されたところ
この傑作完成の由は、出版後、
絶筆といふ誤解を生ずる中に於
て約三万五千部を發售し、二十五
万字を一字一頁、意美人と稱
かして感嘆で原稿に切りあげ、
目のローリーを挿すた而のに
とむむは故の國語が認められ
たところ

國の字書はもちつた。西平氏はなわにた東洋人でも饒熟なはず。また、
なにものぞいて
なわの旁引は近々英米に類中
國と世界各地の大公研究所に
送られてきて、世襲最初の勞
作として讀み解く。田中も
近々
新波紋接續 東洋学を研究す

とされていた「文心雕龍」の世界初の索引が広島大学の
学徒の手で完成、世の注目を浴びている（『写真』研究室で
索引に見入る岡村氏と『龍溪校授』）

蘭學の主任は馬場文治、天文學研究塾の助手岡村繁氏、そして大岡政談の地蔵、大所談次郎落着の道邊の下に蘭語の文字訂正集、女心能蘭に資料の作成に努め、寛政三年の

の二書簡を作成してついで、立
ち十二年十月から満洲の同羅
と云ふところの同書を丹念に校分
け、武蔵の作風に當り、寛文三年
末、このは四百四十六丁、
三十五頁に於て膨大な註釋を
附載せられた、且、日本も平安朝

[illegible]

以来「文選」とともに文芸學界上、必読の書とされてきたものの難読性のゆえに敬遠され、明治に後藤紫雲の注によりついで京都大学文学部博士、鈴木虎雄博士が「反切記」を資料として初めて漢語の四六辭體といふ特殊な用語法のための根本的に二字一字的の用

1950年10月5日朝刊(毎日新聞)

這是六十年前《文心雕龍索引》發行時，《每日新聞》題為“中國文學最難關的《文心雕龍》的索引誕生，與妻子共同苦鬥三年”的頭版報道。



2005年5月10日岡村繁先生夫婦訪問上海古籍出版社時的合影。前排左起：章培恒先生、岡村繁先生及夫人辰子；第二排左起：王興康先生、陳秋萍女史、陳惠娟女史、吳曼青女史、芳村弘道先生；第三排左起海村惟一先生、高克勤先生、清水凱夫先生、趙昌平先生。



2005年5月17日岡村繁先生夫婦拜訪王元化先生時的合影。前排左起：海村惟一先生、陳秋萍女史、岡村繁夫人辰子女史、岡村繁先生、王元化先生、清水凱夫先生、芳村弘道先生。



2006年11月3日岡村繁先生榮獲第65屆西日本文化獎，在授獎祝賀會上的紀念照。
自右至左：岡村繁先生的大外孫高宮動、女兒高宮容子、夫人岡村辰子、岡村繁先生、海村惟一。

《岡村繁全集別卷·文心雕龍索引》自序

這幾年由上海古籍出版社出版的《岡村繁全集》(全十卷),大致是我這一生對中國古典文學的研究成果的集大成。現在回想起來,能把這全集的日文原稿編譯為中文并出版,是因為二〇〇〇年五月非常榮幸地獲得了上海市古籍整理出版規劃小組的莫大資助。這可謂日中文化交流史上少見的盛事,對我來說是根本無法想象能得到中國政府給予的如此恩惠。因此,這部全集的編譯就由我所敬仰的現代中國文化泰斗王元化先生來主持,由新銳陸曉光教授和俞慰慈教授來具體實施,整個翻譯環節是由陸、俞兩位副主編為首的華東師範大學東方文化研究中心集中日學界最精銳的學者來擔任的。總之,本全集(中譯本)的翻譯出版得到了如此優秀、有能力的同仁以及上海古籍出版社的大力支持,我感到非常的榮幸。

二〇〇二年八月,第一卷《周漢文學史考》開始由上海古籍出版社出版,第二卷《文選之研究》、第三卷《漢魏六朝의思想和文學》、第四卷《陶淵明李白新論》、第五卷《唐代文藝論》、第六卷《歷代名畫記譯註》也隨之問世;這一至六卷的出版,頗受中國大陸、臺灣、香港,及東南亞、歐美諸國的專家讀者的好評,我深感欣慰。托大家的福,現在,全集的最後部分(主要是關於日本漢詩文的):第七卷《日本漢文學論考》、第八卷《毛詩正義注疏選箋(外二種)》、第九卷《梅墩詩鈔拾遺》、第十卷《隨想篇》已經問世,不亦樂乎。

在《岡村繁全集》(全十卷)問世的同時,上海古籍出版社又要以《岡村繁全集別卷》的形式出版我的《文心雕龍索引》。編譯出版發行別卷,在中國漫長的出版史上幾乎是沒有前例的。這正是因為主編王元化先生的深情厚意,以及副主編陸曉光教授、俞慰慈教授的奉獻精神;最終還是因為上海古籍出版社王興康社長的英明決斷,以及編審負責人高克勤先生、上海古籍整理出版規劃小組的各位領導和吳曼青女士以及奚彤雲女士的大力支持;若沒有諸位的好意和友情的話,這本《文心雕龍索引》也不會在出版六十年後再以《別卷》的形式與《岡村繁全集》一起重新問世。我對諸位表示衷心感謝的同時,真的感慨萬千。

《岡村繁全集別卷·文心雕龍索引》是本逐字索引。從大學畢業留校任教的二十六歲那時起到二十八歲,即一九四八年至一九五〇年,我花費了大約三年的時間做了這件沒人想做的事。雖然不够成熟,但這却是我第一次向國內外學界交出的值得紀念的一個業績。

以下略述《文心雕龍索引》的成書過程。

衆所周知,南朝齊末劉勰(四六五?—一五二〇?)所撰述的文學理論巨著《文心雕龍》(五十篇),內容豐贍,文章精妙,但也是一部自古就出名的難讀難解的典籍。特別是對於當時像我這樣經驗不足的年輕學者來說,更是一部非常難讀、但又是必讀不可的古典巨著。我想方設法一字一句地認真並實證地解讀這部巨著,所以首先想的就是為自己編撰一部逐字索引。可是到了編撰

將要接近尾聲的時候，周圍的同仁都勸我把它印刷、公開發行，最終不得不聽從勸告而公開發行。

發行時遇到了麻煩，當時作為第二次世界大戰戰敗國的日本正處於貧困的極點，所有的大學幾乎都沒有研究費，物資也極度缺乏。所以像我這樣的年輕人着手編纂《文心雕龍索引》的話，從編纂到印刷差不多都是我親自手工製作。比如，在索引的編撰過程中，記錄每一句的卡片其中的每一個字都要用上好幾次；索引原稿完成之後要印刷，因為沒有錢做活版印刷而不得不油印，從頭到尾我都要用不聽使喚的鐵筆在鋼板上認真真地一字一字地刻在蠟紙上。至今我的右手還有一個硬硬的筆繭，它是一個講述着索引編纂艱辛的難以忘懷的紀念品。在進入最後的印刷時，我妻子背着剛生下的女兒每天都幫我印刷，所以當時報紙新聞報道了這本索引完成的消息，其標題是《與妻子苦鬥三年》。

順便回顧一下我選擇清道光十三年（一八三三）冬兩廣節署刊行的黃叔琳輯注附載紀昀評本《文心雕龍》為底本的理由。其實在我編纂此《索引》之前，鈴木虎雄先生早已在一九二九年四月發表的《黃叔琳本〈文心雕龍〉校勘記》便以黃叔琳輯注附載紀昀評本為底本；同年九月，范文瀾先生也在其名著《文心雕龍注·例言》裏說：“《文心雕龍》以黃叔琳校本為最善”；一九三一年掃葉山房石印新體廣注《文心雕龍》亦屬此兩廣節署刊本系統。由此可見，黃叔琳輯注本《文心雕龍》在當時的日中漢學界裏可謂極有口碑的優秀校注本，同時也是一般研究者比較容易披閱到的文本。這就是我擇此為底本的理由。現在附錄在《索引》後面的黃叔琳輯注附載紀昀評本《文心雕龍》就是我當時在京都書肆裏尋覓到的。

最後，我要向《岡村繁全集》全十卷、以及《岡村繁全集別卷·文心雕龍索引》的主編已故的王元化先生和副主編陸曉光教授、俞慰慈教授，還要向支持和推進該工程的上海古籍出版社社長王興康先生、高克勤先生、吳曼青女士、奚彤雲女士等其他編審人員，以及上海圖書館陳惠娟女士表示最誠摯的感謝。

岡村繁

二〇〇九年八月

（海村佳惟 譯）

《文心雕龍索引》自序

本索引的最終完成得益於斯波先生孜孜不倦的指導和鞭策，是我學術道路上邁出的蹣跚一步。最初選擇此項課題的動機並非單一，但主要還是因為認識到準確嚴密的古典閱讀離不開語言分析的科學訓練，所以，作為一種極為有效的方法，索引編纂儘管十分繁瑣複雜，但還是義無反顧地開始了此番歷練。

衆所周知，古典之“讀”至艱至難，而我輩少年晚生更是由於才疏學淺，力不從心的感受尤為痛切。也正因此，我們愈發需要去克服這一缺憾。自然，最有效的方法就是浸淫其中，盡己所能地去傾聽、去捕捉那流動在字裏行間的玲瓏神韻。有時，一番辛苦探索可能也會無功而返，但身為學界中人決不能因噎廢食，斤斤計較於得失之間，甚至狐疑逡巡，却步不前。

罄澄心以凝思、眇衆慮而為言的六朝文人，其用語遣詞之精緻美妙堪稱登峰造極；但辯證地來看，正是如此華麗絕佳的字句表現，愈發加劇了我們晚生小輩理解會意的把握難度。要克服這一先天不足，唯有從根本抓起，認真仔細地摘選出當時文學作品中的典型用語，展開嚴謹審慎的研究探討。我便是出於上述想法，於前年開始着手編纂《文心雕龍》的一字索引。對這部著作“情有獨鍾”的主要原因有二：一是自學生時代以來，始終隨侍於先生演習《文心雕龍》，深刻體味到閱讀之難，却也因此愛不釋手；再有就是曾奉先生命，與同僚田中、御手洗二君携手製作過同部作品的詞句卡，這些成果的可資利用無疑提供了最直接的客觀便益。

當時手捧滿滿一大箱的卡片資料，在桐葉婆娑聲中，踏着秋日斜陽返回字品（位於廣島市南部的港口——譯者注）寓所的情景至今仍歷歷在目。最初我曾樂觀地估計：“這點兒活兒，有三個月的時間應該能夠解決掉了”，還記得恩師對此僅是淡然一笑；而事實上果不其然，此後確因各種事務纏身，不覺間已將要迎來第三個秋季了。

如上所述，本索引原是為自己的專業研究所做的準備功課，後遵從師命方決意公之於衆。在編纂過程中雖嚴守謹慎細緻的學術態度，但終因水平有限，難免會疏漏不備，只能留待他日完善補正了。

主要是出於經濟上的原因，印刷製版都必須親力親為。對於一心期盼儘快投入新課題的晚生而言，珍貴的研究時間不得不為此類雜務所佔用，自是倍感現實之淒涼孤寂，但這又何嘗不是與貧困祖國共度苦難的莘莘學子所必然遭遇的歷史宿命嗎？通篇蠟紙都是我這個毫無經驗的門外漢笨拙地手持鐵筆刻製而成的，不免會有生澀難讀之處，可確已是竭盡全能。

如今，本索引的編纂工作終於告一段落，並作為引玉之作得以奉獻學界，小生實在是無比感激。

最後，謹向給予我悉心指導與鼓勵鞭策，且惠賜題簽序言的斯波先生，以及在編纂體例和蠟

紙刻板等方面傳授寶貴經驗的京都大學平岡先生、本校杉本先生表示深切的謝意。此外,在印刷刻字階段則得到了本研究室學生諸君,尤其是清水君的大力支持;同時,沒有文部省人文科學研究基金的財政支持,本項目也不可能付諸實踐,在此一并表示感謝。

岡村繁

昭和二十五年(一九五〇年)八月

(盛勤 翻譯)

《文心雕龍索引》序

凡扎實地做學問的人，就是再博聞強記，恐怕都會痛感索引之必要。但要編撰一本索引的話，則需花費極大的精力和時間。然而，爲此所花費的極大的精力和時間也幾乎可以說是一種浪費吧。因此，問題在於這種得不償失的工作由誰來做。

我的研究室在昭和十四年（一九三九）編了《楚辭》的一句索引，接着還編了三本小規模的索引。後來因爲無法左右的社會情形的變化，連這樣的工作都無法進行了。然而，今天呈現在我們面前的，是由我研究室助手岡村君親自編輯、親筆謄寫並刊行於世的這部《文心雕龍索引》，對我而言，從任何意義上來說都是不勝欣慰的。

昭和二十三年（一九四七）秋，我就拜託田中、岡村、御手洗這三位製作了一套《文心雕龍》的一句卡片。現在想來真可謂夢想成真，當時是不要說做卡片的紙張、就連一張新的紙都不容易找到的時代。好在手頭還有一些幸免於大戰之災以及風水之害的文稿紙，我們把這些僅有的又臟又皺的紙張切成卡片大小，以資代用。

我托三位製作的《文心雕龍》一句卡片，本來就是爲了做索引而準備的，但是，看着做完卡片而疲勞不堪的三位，怎麼也不忍心再勞累於三位了，做好的卡片就這樣放着了。然而從二十三年秋天起，岡村君獨自擔任了編撰索引的工作，由於他的不懈努力，大約花了一年半時間，初稿就出來了。但是，當我知道這些文字的原稿讓人謄寫印刷的費用要比預算的多得多了，頓時感到了困惑。岡村君拿到的科研費，就是再加上我研究室的經費也只能湊到紙張費而已，然而還缺比紙張費貴差不多兩倍的謄寫費。但是怎樣也湊不到。再三思考，在非常爲難的情況下，終於岡村君決定親自執筆謄寫印刷。填寫卡片、編撰索引，岡村君已經花費了大量的時間，真是很過意不去了。何況之後的半年間，看着持着鐵筆、握着刷子不分晝夜的岡村君，我非常地心痛，深感歉意。

但是，在這兩年間，岡村君就是寫出一兩篇有價值的論文，也比不上這樣做出來的索引更有益於學術界。我邊這樣想，邊從心底稱贊岡村君的功績，還安慰了自己。

最後，希望岡村君今後能不斷地修改、訂正此索引。一個人做的工作，就算再怎麼細心，也總會有疏漏誤謬。我們也不能忘記製作此索引卡片的田中、御手洗的苦勞。

斯波六郎

昭和二十五年八月二十一日

於廣島文理科大學漢文學研究室

（海村佳惟 翻譯）

《文心雕龍索引》凡例

1. 本索引以黃叔琳輯注並附載紀昀評本(兩廣節署刊本)為底本。

2. 關於文字排列

a. 檢字排列按筆劃順序,若筆劃相同則按《康熙字典》之順序。

b. 同樣的檢字之中,首先列出單字(例“觀其愁遺之切”的“切”字),其次列出包含檢字的兩字或三字的詞組:①檢字在詞組之首,按第二字的筆畫數排列,②檢字在詞組之尾,按第一字的筆畫數排列。

(例) 切	觀其愁遺之○	3. 5a(詠)
切至	奇辭○○	2. 8a(樂)
切情	招悵○○	2. 2a(明)
清切	率多○○	7. 7a(聲)
激切	乃少年之○○也	5. 18b(書)

但是,固有名詞不必如此排列,只需列出檢字在詞組之首的即可。

c. 含有同一詞語的句子有數條的話,則按其在底本中出現的順序來排列。

(例) 一揆	而辭趣○○	2. 2b(明)
	○○宗論	4. 15a(論)

對形同而義明顯不同的詞語作出區別。

(例) 西征	至周穆○○	4. 26a(檄)
<u>西征</u>	鍾美於○○	10. 6b(才)

3. 原文後面標明卷次、頁次之表裏以及篇名的首字。例如,“6. 12a(定)”,即指卷六、第十二頁之表、定勢篇;“2. 2b(明)”即指卷二、第二頁之裏、明詩篇。但是,“章表”、“章句”兩篇首字相同,為了區分之,分別把(章)作為章表篇之簡稱,把(句)作為章句篇之簡稱。

4. 關於固有名詞的表示

a. 人名、地名下劃橫綫(例,嵇康),書名、篇名下劃波綫(例,西征),以此區別。

b. 相同人物、地域、作品,其稱呼因出現的地方不同而不同,以常用的作為代表名稱,在其之下列出異稱之在所在,在每個異稱的下面只指出代表名稱所在。

(例) 屈原	見三閭(三畫)屈平(八畫)靈均(二十四畫)
三閭	見屈原(八畫)

另外,有關歷代帝王的稱呼,以朝代名為代表名稱(例,魏文),在其之下列出異稱之所在(例,子桓、文帝),在每個異稱之下只列出代表名稱之所在。

2 文心雕龍索引

c. 固有名詞的檢字相同,而各條內容不同的話,則用括號來明確區分。

(例) 張 (衡) | 自楊馬○蔡 7. 12a(麗)

(三張) | ○潘左陸 2. 2b(明)

(邵) | 何范○沈之徒 9. 17a(時)

d. 兩個固有名詞以略稱被舉列,在其下用括號標明各自的本名。

(例) 馬杜 (司馬相如、杜篤)

5. 原文中出現的異體文字,原樣記錄下來並標下綫,若是檢字,則改為常用體文字。

(例) 聲貌 | 始廣聲兒 2. 12a(銓)

| 極○○以窮文 12a

6. 筆畫檢字表按本索引的檢字順序排列,爲了便於查找附上了部首。拼音檢字表中“i”音合并爲“yi”之外,全部按 Herbert Giles 的 Chinese English Dictionary 的排列方式進行。

(海村佳惟 翻譯)

目 錄

《岡村繁全集別卷・文心雕龍索引》自序	岡村繁
《文心雕龍索引》自序	岡村繁
《文心雕龍索引》序	斯波六郎
《文心雕龍索引》凡例	

文心雕龍索引

《岡村繁全集別卷・文心雕龍索引》出版後記	俞慰慈
----------------------------	-----

附：文心雕龍（道光十三年兩廣節署刊本）

字 檢 畫 筆

[illegible]

六畫一八畫

吐	102	牛	114	刪	132	形	137	男	143	佳	155
向	102	白	115	判	132	仿	137	阜	143	使	155
回	102	竹	115	別	132	役	137	兒	143	來	155
因	102	岳	115	利	132	忌	137	矣	143	修	156
在	102	羊	115	助	132	忌	138	秀	146	例	156
圭	103	羽	115	劬	132	忘	138	私	146	侏	156
地	103	老	115	却	132	忘	139	究	146	依	156
夙	104	芳	115	叩	132	或	139	紕	146	兒	156
多	104	而	115	君	133	戎	140	罕	146	兔	156
夷	104	耳	124	吟	133	戎	140	宵	146	兒	156
夸	105	肉	125	否	133	扶	140	肝	146	兩	156
奸	105	肌	125	含	133	批	140	良	146	其	157
好	105	臣	125	呈	133	批	140	艸	146	具	161
如	105	自	125	吳	133	投	140	芒	146	典	161
妃	106	至	126	吸	134	抑	140	虬	146	函	162
妄	106	曰	128	吹	134	抗	141	見	146	到	162
字	106	舌	128	吻	134	折	141	角	147	制	162
存	107	舛	128	吾	134	攸	141	言	147	刻	162
宅	107	舛	128	告	134	攸	141	谷	150	券	163
宇	107	色	128	呂	134	攻	141	豆	150	効	163
守	108	艸	128	囟	134	早	141	豕	150	効	163
安	108	血	128	困	134	更	141	赤	150	卑	163
州	108	行	128	均	134	李	141	足	150	卒	163
年	108	衣	129	坎	134	校	141	身	150	卓	163
式	108	西	129	坐	134	杜	142	車	151	協	163
弛	108	七	129	壯	134	束	142	辛	151	卦	163
戌	108	况	129	妍	135	步	142	辰	151	卷	163
戎	108	伯	129	妖	135	每	142	迂	151	叔	163
杆	109	伶	129	妙	135	求	142	迄	151	取	163
扣	109	伸	129	妨	135	汪	142	迄	151	受	164
旨	109	伺	129	孝	135	汭	142	邑	151	周	164
曲	109	似	129	采	135	汲	142	邠	151	呪	165
曳	109	但	130	宏	136	決	142	邠	151	味	165
有	109	位	130	尾	136	汰	142	邠	151	呵	165
朱	112	佐	130	局	136	沈	142	邠	151	呼	165
朽	113	佑	130	岌	136	沐	143	里	151	命	165
次	113	何	130	岐	136	沛	143	阮	151	咀	165
此	113	余	131	巡	136	沙	143	防	151	和	166
死	114	作	131	巫	136	灼	143	八	151	答	166
汎	114	克	131	希	136	災	143	並	152	固	166
汗	114	兌	131	底	136	孚	143	事	153	坤	167
汝	114	冠	131	序	136	牡	143	亞	155	坦	167
江	114	冶	132	延	137	狂	143	京	155	垌	167
池	114	兵	132	弄	137	珩	143	佩	155	垂	167
汚	114	初	132	弟	137	玕	143				